

CRIV 54 **PLEN 061**
BIJLAGE



CRIV 54 **PLEN 061**
ANNEXE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

woensdag

mercredi

08-07-2015

08-07-2015

Namiddag

Après-midi

N-VA	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
PS	<i>Parti Socialiste</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
Open Vld sp.a	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten socialistische partij anders</i>
Ecolo-Groen cdH	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen centre démocrate Humaniste</i>
VB	<i>Vlaams Belang</i>
PTB-GO!	<i>Parti du Travail de Belgique-Gauche d'Ouverture!</i>
FDF	<i>Fédéralistes démocrates francophones</i>
PP	<i>Parti Populaire</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 54 0000/000	<i>Parlementair stuk van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 54 0000/000	<i>Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	CRIV	<i>Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
PLEN	<i>Plenum</i>	PLEN	<i>Séance plénière</i>
COM	<i>Commissievergadering</i>	COM	<i>Réunion de commission</i>
MOT	<i>Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)</i>	MOT	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD VAN DE BIJLAGE

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

KAMER	4	CHAMBRE	4
Commissies	4	Commissions	4
Parlementaire	4	Commission	4
overlegcommissie		parlementaire de	
		concertation	
Verslagen	4	Rapports	4
Interpellaties	6	Interpellations	6
Interpellatieverzoeken	6	Demandes	6
		d'interpellation	
GRONDWETTELIJK HOF	6	COUR CONSTITUTIONNELLE	6
Prejudiciële vragen	6	Questions préjudicielles	6
REGERING	8	GOUVERNEMENT	8
Wetsontwerpen	8	Projets de loi	8
VERSLAGEN INGEDIEND	8	RAPPORTS DEPOSES EN VERTU	8
KRACHTENS WETSBEPALINGEN		DE DISPOSITIONS LEGALES	
Ombudsdienst voor de	8	Service de médiation pour les	8
treinreizigers		voyageurs ferroviaires	
Nederlandstalige rechtbank van	8	Tribunal de première instance	8
eerste aanleg Brussel		néerlandophone de Bruxelles	
ANDERE VERSLAGEN	9	AUTRES RAPPORTS	9
INTER-REGIES	9	INTER-REGIES	9
EUROPEES PARLEMENT	9	PARLEMENT EUROPEEN	9
Mededeling	9	Communication	9

**MEDEDELINGEN AAN DE
PLENUMVERGADERING**

woensdag 8 JULI 2015

KAMER

Commissies

Parlementaire overlegcommissie

Overeenkomstig artikel 14, eerste lid, van de wet van 6 april 1995 houdende inrichting van de parlementaire overlegcommissie bedoeld in artikel 82 van de Grondwet en tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, deel ik u mee dat de parlementaire overlegcommissie in haar vergadering van 7 juli 2015 volgende beslissingen heeft genomen (stuk nr. 82/2) :

Met toepassing van artikel 10, § 1, 3°, van de voormelde wet, heeft de commissie nota genomen van de periode tijdens welke de termijnen geschorst zullen worden, met name van 1 augustus 2015 tot en met 11 oktober 2015.

Ter kennisgeving

Verslagen

Volgende verslagen werden ingediend :
namens de commissie voor de Justitie,
- door de heer Stefaan Van Hecke, over :
. het wetsvoorstel (mevrouw Sonja Becq en de heren Raf Terwingen en Servais Verherstraeten) tot aanvulling van het Wetboek van strafvordering met een regeling voor het onderzoek naar de mogelijkheid van overbrenging van een ernstige besmettelijke ziekte bij gelegenheid van een strafbaar feit : nr. 109/4.
. het wetsvoorstel (de dames Carina Van Cauter, Sabien Lahaye-Battheu en Nele Lijnen) tot wijziging van het Wetboek van Strafvordering wat de mogelijkheid van overbrenging van een ernstige besmettelijke ziekte betreft : nr. 540/8.
namens de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven,
- door de heer Jean-Jacques Flahaux, over het voorstel van resolutie (de heer Jef Van den Bergh c.s.) met betrekking tot open data bij de NMBS-groep : nr. 1117/5.
- door mevrouw Nele Lijnen, over het wetsontwerp tot wijziging van de wet van

**COMMUNICATIONS A LA
SEANCE PLENIERE**

mercredi 8 JUILLET 2015

CHAMBRE

Commissions

Commission parlementaire de concertation

Conformément à l'article 14, alinéa 1^{er}, de la loi du 6 avril 1995 organisant la commission parlementaire de concertation prévue à l'article 82 de la Constitution et modifiant les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, je vous communique que la commission parlementaire de concertation a pris les décisions suivantes en sa réunion du 7 juillet 2015 (doc. n° 82/2) :

En application de l'article 10, § 1^{er}, 3°, de la loi précitée, la commission a pris acte de la période pendant laquelle les délais seront suspendus, à savoir du 1^{er} août 2015 au 11 octobre 2015 inclus.

Pour information

Rapports

Les rapports suivants ont été déposés :
au nom de la commission de la Justice,
- par M. Stefaan Van Hecke, sur :
. la proposition de loi (Mme Sonja Becq et MM. Raf Terwingen et Servais Verherstraeten) complétant le Code d'instruction criminelle en vue de réglementer la procédure de dépistage d'une maladie contagieuse grave transmise lors de la commission d'une infraction : n° 109/4.
. la proposition de loi (Mmes Carina Van Cauter, Sabien Lahaye-Battheu et Nele Lijnen) modifiant le Code d'instruction criminelle en ce qui concerne la possibilité de transmission d'une maladie contagieuse grave : n° 540/8.
au nom de la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques,
- par M. Jean-Jacques Flahaux, sur la proposition de résolution (M. Jef Van den Bergh et consorts) relative aux données ouvertes au sein du Groupe SNCB : n° 1117/5.
- par Mme Nele Lijnen, sur le projet de loi modifiant la loi du 21 mars 1991 portant réforme

21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven : nr. 1187/2.

namens de commissie voor de Sociale Zaken, door de dames Sonja Becq en Meryame Kitir en de heren Jean-Marc Delizée en David Clarinval, over :

- het voorstel van resolutie (mevrouw Catherine Fonck) over het nauw onderling afstemmen van het pensioenbeleid en het werkgelegenheidsbeleid en over het aanzetten tot een hogere arbeidsparticipatie van de 55- tot 64-jarigen door kwalitatieve stimulerende maatregelen : nr. 773/2.

- het wetsontwerp tot verhoging van de wettelijke leeftijd voor het rustpensioen, de voorwaarden voor de toegang tot het vervroegd pensioen en de minimumleeftijd voor het overlevingspensioen : nr. 1180/4.

namens de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw,

- door mevrouw Leen Dierick, over het wetsontwerp houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de nadere regels voor de werking van het Interfederaal Instituut voor de statistiek, van de raad van bestuur en de Wetenschappelijke comités van het Instituut voor de nationale rekeningen, gedaan te Brussel op 15 juli 2014 : nr. 1136/2.

- door de heer Frank Wilricx, over het wetsontwerp houdende de omzetting van de richtlijn 2012/28/EU van het Europees Parlement en de Raad van 25 oktober 2012 inzake bepaalde toegestane gebruikswijzen van verweesde werken : nr. 1151/2.

namens de commissie voor de Verzoekschriften, door mevrouw Kristien Van Vaerenbergh, over het jaarverslag 2014 van de federale Ombudsman : nr. 1242/1.

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing, door de heer Benoît Piedboeuf, over het voorstel voor een verordening tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1829/2003 wat betreft de mogelijkheid voor de lidstaten het gebruik van genetisch gemodificeerde levensmiddelen en diervoeders op hun grondgebied te beperken of te verbieden COM(2015)177 - subsidiariteitsadvies : nr. 1243/1.

namens de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt en het federaal adviescomité voor de

de centaines entreprises publiques économiques : n° 1187/2.

au nom de la commission des Affaires sociales, par Mmes Sonja Becq et Meryame Kitir et MM. Jean-Marc Delizée et David Clarinval, sur :

- la proposition de résolution (Mme Catherine Fonck) visant à lier étroitement les politiques de pension et d'emploi et à encourager le relèvement du taux d'emploi des 55-64 ans par des mesures incitatives qualitatives : n° 773/2.

- le projet de loi visant à relever l'âge légal de la pension de retraite, les conditions d'accès à la pension de retraite anticipée et l'âge minimum de la pension de survie : n° 1180/4.

au nom de la commission de l'Économie, de la Politique scientifique, de l'Éducation, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture,

- par Mme Leen Dierick, sur le projet de loi portant assentiment à l'Accord de Coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région Wallonne, la Région de Bruxelles-Capitale, la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale et la Commission communautaire française concernant les modalités de fonctionnement de l'Institut interfédéral de statistique, du conseil d'administration et des Comités scientifiques de l'Institut des comptes nationaux, fait à Bruxelles, le 15 juillet 2014 : n° 1136/2.

- par M. Frank Wilricx, sur le projet de loi transposant la directive 2012/28/UE du Parlement européen et du Conseil du 25 octobre 2012 sur certaines utilisations autorisées des oeuvres orphelines : n° 1151/2.

au nom de la commission des Pétitions, par Mme Kristien Van Vaerenbergh, sur le rapport annuel 2014 du Médiateur fédéral : n° 1242/1.

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société, par M. Benoît Piedboeuf, sur la proposition de règlement modifiant le règlement (CE) n° 1829/2003 en ce qui concerne la possibilité pour les Etats membres de restreindre ou d'interdire sur leur territoire l'utilisation de denrées alimentaires et d'aliments pour animaux génétiquement modifiés COM(2015)177 - avis de subsidiarité : n° 1243/1.

au nom de la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique et du comité d'avis fédéral pour les questions

Europese Aangelegenheden, door de heren Brecht Vermeulen en Siegfried Bracke, over de gedachtewisseling met de heer Frans Timmermans, Eerste ondervoorzitter van de Europese Commissie, bevoegd voor betere regelgeving, interinstitutionele betrekkingen, rechtsstatelijkheid en het handvest van de grondrechten : nr. 1254/1.

européennes, par MM. Brecht Vermeulen et Siegfried Bracke, sur l'échange de vues avec M. Frans Timmermans, Premier vice-président de la Commission européenne, chargé de l'amélioration de la réglementation, des relations interinstitutionnelles, de l'Etat de droit et de la charte des droits fondamentaux : n° 1245/1.

Interpellaties

Interpellations

Interpellatieverzoeken

Demandes d'interpellation

1. de heer Stéphane Crusnière tot de minister van Financiën, belast met Bestrijding van de fiscale fraude over "het standpunt van de Raad over het voorstel van de Commissie omtrent de structurele maatregelen om de slagkracht van de Europese kredietinstellingen te verbeteren".

(nr. 58 – verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

2. mevrouw Anne Dedry tot de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post over "garanties voor voedselzekerheid".

(nr. 59 – verzonden naar de commissie voor de Buitelandse Betrekkingen)

1. M. Stéphane Crusnière au ministre des Finances, chargé de la Lutte contre la fraude fiscale sur "la position du Conseil sur la proposition de la Commission sur les mesures structurelles visant à améliorer la résilience des institutions de crédits européennes".

(n° 58 – renvoi à la commission des Finances et du Budget)

2. Mme Anne Dedry au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste sur "les moyens de garantir la sécurité alimentaire".

(n° 59 – renvoi à la commission des Relations extérieures)

GRONDWETTELIJK HOF

COUR CONSTITUTIONNELLE

Prejudiciële vragen

Questions préjudicielles

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis van :

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 43 van het Strafwetboek, gesteld door de correctionele rechtbank te Luik; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie.

(rolnummer : 6210)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 68 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 en artikel 1018 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het arbeidshof te Brussel; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie.

(rolnummer : 6216)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 235*bis*, § 6, van het Wetboek van Stafvordering, gesteld door het Hof van Cassatie; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie.

(rolnummer : 6218)

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 591, 25°, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie :

- la question préjudicielle concernant l'article 43 du Code pénal, posée par le tribunal correctionnel de Liège; l'ordonnance prorogeant le délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n° du rôle : 6210)

- la question préjudicielle concernant l'article 68 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail et l'article 1018 du Code judiciaire, posée par la cour du travail de Bruxelles; l'ordonnance prorogeant le délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n° du rôle : 6216)

- la question préjudicielle concernant l'article 235*bis*, § 6, du Code d'instruction criminelle, posée par la Cour de cassation; l'ordonnance prorogeant le délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n° du rôle : 6218)

- les questions préjudicielles concernant l'article 591, 25°, du Code judiciaire, tel qu'il a été inséré

ingevoegd bij artikel 11 van de wet van 26 maart 2014 tot wijziging van het gerechtelijk wetboek en de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties met het oog op de toekenning van de bevoegdheid aan de natuurlijke rechter in diverse materies, gesteld door de arrondissementsrechtbank Henegouwen en door de vrederechter van het kanton Edingen-Lens; de beschikking tot samenvoeging van de zaken.

(rolnummers : 6195, 6196, 6197 en 6219)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 38, § 2bis, van de wetten op de politie over het wegverkeer, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 16 maart 1968, gesteld door de politierechtbank West-Vlaanderen, afdeling Ieper; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie.

(rolnummer : 6220)

- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 613, 686 en 767 van het Wetboek van vennootschappen (zoals gewijzigd door de wet van 22 november 2013 tot wijziging van het Wetboek van vennootschappen, wat de waarborgen van de schuldeisers bij een kapitaalherdrukking betreft), gesteld door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen, afdeling Antwerpen; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie.

(rolnummer : 6221)

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 2, § 1, 1°, laatste zinsnede, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gesteld door het arbeidshof te Gent; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie.

(rolnummer : 6223)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 10, derde lid, van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen, gesteld door het arbeidshof te Gent; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie.

(rolnummer : 6224)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 30bis, § 3 en § 5, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, gesteld door het arbeidshof te Gent; de beschikking tot verlenging van de termijn voor het indienen van een memorie.

(rolnummer : 6225)

Ter kennisgeving

par l'article 11 de la loi du 26 mars 2014 modifiant le Code judiciaire et la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales en vue d'attribuer dans diverses matières la compétence au juge naturel, posées par le tribunal d'arrondissement du Hainaut et par le juge de paix du canton d'Enghien-Lens; l'ordonnance joignant les affaires.

(n^{os} du rôle : 6195, 6196, 6197 et 6219)

- la question préjudicielle concernant l'article 38, § 2bis, des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par l'arrêté royal du 16 mars 1968, posée par le tribunal de police de Flandre occidentale, division Ypres; l'ordonnance prorogeant le délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n° du rôle : 6220)

- la question préjudicielle concernant les articles 613, 686 et 767 du Code des sociétés (tels qu'ils ont été modifiés par la loi du 22 novembre 2013 modifiant le Code des sociétés, concernant les garanties des créanciers en cas de réorganisation du capital), posée par le président du tribunal de commerce d'Anvers, division Anvers; l'ordonnance prorogeant le délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n° du rôle : 6221)

- les questions préjudicielles concernant l'article 2, § 1^{er}, 1°, le dernier membre de phrase, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, posées par la cour du travail de Gand; l'ordonnance prorogeant le délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n° du rôle : 6223)

- la question préjudicielle concernant l'article 10, alinéa 3, de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées, posée par la cour du travail de Gand; l'ordonnance prorogeant le délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n° du rôle : 6224)

- la question préjudicielle concernant l'article 30bis, § 3 et § 5, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, posée par la cour du travail de Gand; l'ordonnance prorogeant le délai pour l'introduction d'un mémoire.

(n° du rôle : 6225)

Pour information

REGERING

GOUVERNEMENT

Wetsontwerpen

Projets de loi

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Kroatië aan de Europese Economische Ruimte en drie daarmee verband houdende overeenkomsten, en met de Slotakte, gedaan te Brussel op 11 april 2014 en op 5 november 2014 (nr. 1247/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

- le projet de loi portant assentiment à l'Accord relatif à la participation de la République de Croatie à l'Espace économique européen et à trois accords y afférents, et à l'Acte final, faits à Bruxelles le 11 avril 2014 et le 5 novembre 2014 (n° 1247/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution)

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Renvoi à la commission des Relations extérieures

- het wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Oostenrijk, en met het Aanvullend Protocol, gedaan te Brussel op 10 september 2009, tot wijziging van de Overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting en tot regeling van sommige andere aangelegenheden inzake belastingen naar het inkomen en naar het vermogen, met inbegrip van de ondernemingsbelasting en de grondbelastingen, ondertekend te Wenen op 29 december 1971 (nr. 1248/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet)

- le projet de loi portant assentiment au Protocole entre le Royaume de Belgique et la République d'Autriche, et au Protocole additionnel, faits à Bruxelles le 10 septembre 2009, modifiant la Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de régler certaines autres questions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune, y compris l'impôt sur les exploitations et les impôts fonciers, signée à Vienne le 29 décembre 1971 (n° 1248/1) (matière visée à l'article 74 de la Constitution)

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Renvoi à la commission des Relations extérieures

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS
WETSBEPALINGENRAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE
DISPOSITIONS LEGALES

Ombudsdienst voor de treinreizigers

Service de médiation pour les voyageurs
ferroviaires

Bij brief van 3 juli 2015 zenden de ombudsmannen voor de treinreizigers, overeenkomstig artikel 46 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, het jaarverslag 2014 van de Ombudsdienst voor de treinreizigers.

Par lettre du 3 juillet 2015, les médiateurs pour les voyageurs ferroviaires transmettent, conformément à l'article 46 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel 2014 du Service de médiation pour les voyageurs ferroviaires.

Indiening ter griffie en in de bibliotheek en verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Dépôt au greffe, à la bibliothèque et renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques

Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg
BrusselTribunal de première instance
néerlandophone de Bruxelles

Bij brief van 30 juni 2015 zendt de voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg

Par lettre du 30 juin 2015, le président du tribunal de première instance néerlandophone de

Brussel, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2014 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg Brussel, welke doorging op 22 juni 2015.
Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Bruxelles transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2014 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale du tribunal de première instance néerlandophone de Bruxelles qui s'est tenue le 22 juin 2015.
Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

ANDERE VERSLAGEN

AUTRES RAPPORTS

INTER-REGIES

INTER-REGIES

Bij brief van 25 juni 2015 zendt de secretaris-generaal van INTER-REGIES het jaarverslag 2014 van INTER-REGIES.

Par lettre du 25 juin 2015, le secrétaire général d'INTER-REGIES transmet le rapport annuel 2014 d'INTER-REGIES.

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

EUROPEES PARLEMENT

PARLEMENT EUROPEEN

Mededeling

Communication

Bij brief van 8 juni 2015 zendt de ondervoorzitter van het Europees Parlement een verklaring over vervolgingen om religieuze redenen.

Par lettre du 8 juin 2015, le vice-président du Parlement européen transmet une déclaration sur les persécutions pour raisons religieuses.

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en naar het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden

Renvoi à la commission des Relations extérieures et au Comité d'avis chargé de questions européennes